

DNEJPROSTROJ JEZ JE BIL RES POGNAN V ZRAK

Lozovski priznava razstrelitev in pravi, da to pomeni, da ni Rusiji nobena žrtev prevelika, da se uniči sovraga.

NEMCI PRIZNAVAJO RUSKE PROTINAPADE

V Moskvi so prepričani, da je maršal Semjon Budjennij rešil večino svoje armade pred obkroženjem od strani Nemcev v Ukrajini, ko so uradno potrdili, da so Rusi razstrelili ogromen Dneprprostor, preden so se umaknili iz industrijskega mesta Dnepropetrovsk. Rusi so zdaj zavzeli nove pozicije onkraj reke.

Je bil čudo moderne tehnike razstrelitev tega ogromnega jezika dokazuje, da preti ruskim armadam velika nevarnost, toda hkratu tudi dokazuje rusko odločnost in trdno voljo glede njihovih namenov, da ne sme sovrznik dobiti drugega kot požgano in opustošeno ozemlje. Ta je bil pravo čudo moderne tehnike ter prvo čudo ruske industrije; stal je 110 milijonov dolarjev. Z njegovo razstrelitvijo je poplavljenih tisoče stitjaških milij ozemlja dolnje Ukrajine.

Odesa se drži za nemškimi linijami in popolnoma odrezani od pomoči s kopnega, pa ruski mornarji in lje.

Olimpijada S. S. P. Zveze

Škoti več let, po enkrat na leto, priredi Slovenska Svobodoljubna Podpora Zveza velikanski priredbo, s vsakovrstnimi športnimi in atletičnimi tekmami za prvenstvo, plesom in splošno zabavo za članstvo in prijatelje. Letos se taka "olimpijada", kot se običajno imenuje, te priredbe, vrši preko "Delavčevega" praznika v naši colandoljubni naselbini. Balincartekma se bo vršila v sobotnem delavskem domu; v Willovicku se bo vršila v sobotno popoldne tekma v "golfru", zvečer se bo pa plesalo v S. D. D. V nedeljo jutraj ob 9. uri se bodo kanje iz Clevelanda, Indianapolisa in Pennsylvanije udarili za trofeje v žogometu. Vsaka skupina se se sedaj na tiho veselil zmag, videli pa bomo v nedeljo, kateri bo sreča najbolj mila.

Letos so se ženske okorajžile in tudi one bodo videli, katera izmed njih srede zna najbolj zagostiti "balino".

V nedeljo popoldne, če bo vreme ugodno, se bo vršil velik piknik na Pintarjevih farmah, če se bo pa vreme kaj kislo držalo, se bo pa vsi posetniki in domačini podali v Slovenski delavski dom, kjer se bo razvila pristna domača zabava. Seznani in srečali se boste z znanci in prijatelji, katerih morda niste že dolgo let videli, spoznali se boste z novimi prijatelji in koncem konse, deležni boste pristnega razvedrila. Na veselici v soboto večer bo igral Tony Malavasič in njegov orkester, v nedeljo pa se lahko zavrteli po domače ali po tempu ameriškega "swing".

V zaključek te slavnosti, ki bo kot vedno znamenja kažejo, zadnja priredba, bodo clevelandski skupna društva SSPZ orkestralno in plesno pripravili piknik v ponedeljek, 1. septembra, ob 1. uri popoldne, v S. D. D.

Poboj med "čuvarji Francoska vlada" je odredila teroristično čistko

Policist je ubil svojega nasilnega pijanega tovariša, ki je ogrožal življenjsko varnost svojih bližnjih.

Včeraj je koroner dr. Samuel R. Gerber preiskal truplo policista Josepha Benedika Sr., ki je bil ubit od nekega drugega policista, ter izjavil, da je bil uboj upravičen.

Stvar je bila sledeča: Benedikova snaha Helen, stara 26 let, je poklicala dopolndne policijo, kateri je izjavila, da je njen tast, 50 let stari policist Joseph Benedik, pijan in da jo je udaril s pestjo po obrazu. Helenin mož, Benedik mlajši, je stanoval z ženo v hiši, kjer je stanoval tudi njegov oče.

Na Helenin poziv sta prišla v hišo, ki nosi številko 1566 in stoji na Clarence Ave., policista Ralph R. Hall, star 50 let, in 32 let stari Stanley Baxter. Čim se je policist Hall pojavil na vratih stanovanja, je pijani policist Benedik potegnil revolver ter pričel streljati nanj. Halla sta zadeli dve krogli, in sicer ena v vrat, druga pa v desno pleče, ter se nahaja zdaj težko ranjen v bolnišnici.

Ko je policist Hall padel, je stekel policist Baxter okoli hiše ter vstopil pri zadnjih vratih, odkoder je nameril na Benedika ter ga ustrelil; krogla ga je zadela v srce.

Kakor naznanja policija v Lakewoodu, je bil Benedik že ponovno aretiran zaradi pijanosti. Njegova sinova, Joseph in Emil, ki stanujeta v isti hiši, sta zaposlena pri Republic Steel korporaciji.

Kakor naznanja policija v Lakewoodu, je bil Benedik že ponovno aretiran zaradi pijanosti. Njegova sinova, Joseph in Emil, ki stanujeta v isti hiši, sta zaposlena pri Republic Steel korporaciji.

Vabi se ne le članstvo SSPZ, marveč vso okolico, da obišče eno ali drugo, ali pa vse te priredbe, ki se vrše tekom sobote, nedelje in ponedeljka, 30., 31. avgusta in 1. septembra.

Detroit, Mich. — John Rajković od društva 121 SNPJ se spet nahaja v Grace Hospitalu. — Mary Cedilnik in Kay Frank od društva 564 SNPJ sta se morala podvreči teži operaciji in nahajata se v St. Joseph Hospitalu.

Kri ni voda! Mi naj molčimo, ko kamni kriče? Le ameriški dolar more pomagati nesrečnikom. Prispevajte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanske pomožne odbora!

V HRVATSKI NE BODO VEČ OBEŠALI LJUDI

RIM, 27. avgusta. — V Hrvatski ne bodo na smrt obsojenih ljudi nič več obešali, temveč jih bodo ustrelili. Glede tozadevne odredbe ni bilo dano nobeno podrobnejše pojasnilo.

Nadaljna vest iz Zagreba pa sporoča, da je prispel tja general Ambrosio, poveljnik drugega italijanskega armadnega zboru, ki bo razpravljal o podrobnostih glede prevzema vojaške kontrole nad obalo "neodvisne" Hrvatske.

Kakor znano, je dr. Ante Pavelić, premier Hrvatske, izročil vojaško kontrolo nad hrvatsko obalo Italiji, ki je izjavila, da je italijanska kontrola hrvatske obale absolutno potrebna za javno varnost v tej zoni.

ANGLIJA IN RUSIJA BIJETA HITLERJA Z NJEGOVIH LASTNIM OROŽJEM

Angleži in Rusi so začasno popolni gospodarji dežele, kjer se je upal zasidrati Hitler.

PERZIJA BO IZROČILA RUSOM IN ANGLEŽEM VSE NEMCE, KI SE NAHAJAJO V DEŽELI

Kakor je videti iz položaja v Rusiji pri vseh transportacijskih problemih. 7. Rusija in Anglija bosta danaučili od Hitlerja, katerega so prehitali Angleži najprej v Siriji in Iraku, zdaj pa skupno z Rusi v Iranu ali Perziji.

Uklon perzijske vlade

Martin Agronsky, N. B. C. poročevalec v Ankari, Turčija, naznanja, da je konec bojev v Perziji, ker se je perzijska vlada docela podvrgla angleško-ruskim zahtevam. Perzijska vlada je pristala na sledeče angleško-ruske zahteve:

1. Skupne angleško - ruske čete bodo zasedle vse važne strateške točke v Iranu izvzemši glavno mesto Teheran.
2. Velika Britanija in Sovjetska Rusija bosta zajamčili Perziji njeno narodno integriteto in neodvisnost.
3. Anglija in Rusija se obvezujeta, da bosta odpoklicali svoje čete iz Irana, kakor hitro bodo to dovoljevale okoliščine.
4. Perzijska bo odškodovana za izgubo človeških življenj in lastnine, ki jo je utrpela tekom bojev.
5. Perzijska bo ohranila tudi v bodoče polno policijsko kontrolo nad deželo.
6. Perzijska bo zajamčila svoje polno sodelovanje z Anglijo in

Japonski se je pričela ohlajati njena vroča kri, ko je ugotovila, da je konec njenega blufanja

Premier Konoye je pisal predsedniku Rooseveltu osebno pismo, kar je neznašljano dejstvo v zgodovini japonske diplomacije. — Koncem konca je Japonska vendarle bliže sebi kot pa Hitlerju.

WASHINGTON, 28. avgusta. — Japonski poslanik v Washingtonu je izročil danes predsedniku Rooseveltu osebno pismo japonskega premierja prince Konoye-a, kar je doslej neznašljano in kar more pomeniti samo eno: zadnji obupni poizkus Japonske, da odvrne japonsko-ameriško vojno. Japonski se je pričela namreč silno ohlajevati njena prevročna kri, odkar je ugotovila, da ne bo s svojim blufom pri Ameriki ničesar več dosegla.

Možnosti premierjevih spoznanj

Vsebinska premierjevega pisma predsedniku je sicer tajna in ni bila objavljena, vendar pa se z gotovostjo sodi, da se tiče sledečega:

1. Premier Konoye je izjavil, da začasno zmago nad ultranacionalističnimi skupinami, ki že dolgo zahtevajo tesnejše sodelovanje Japonske z Nemčijo in ki so pripravljene, potisniti Japonsko ob strani Nemčije v boj, kadar koli bi se izkazalo to za potrebno. Kakor se zdi, so slednji izjavili, da hočejo še nekolič počakati, dočim naj naredi princ Konoye svoj "zadnji poizkus".
2. Princ Konoye je prepričan, da

Dvomljivost nemške zmage nad Rusi

Kultura

PEVSKI ZBOR "SLOGA"

Nocoj se vrši vaja pevskega zbora "Sloga" in članstvo je vabljen, da se polnoštevilno udeleži, ker vaja je zelo važna. Prosi se tudi vse tiste, kateri še niste poravnali za listke zadnjega piknika, da to nocoj storite. — Tajnik.

SLANA V WISCONSINU

CHICAGO. — Včeraj je bila v severnih centralnih državah prvokrat izza pomladi slana, ki je predhodnica jeseni. V državi Wisconsin so zaznamovali slano v Land O'Lakes in v Beaver Brook.

Pozdravi s konvencije

Prejeli smo kartico s pozdravi od sledečih, ki se nahajajo na konvenciji ZSZ v Chicagu: Joseph Ponikvar, Frances Ponikvar, Joe Godec, Rude Trošt, Milan Trošt, Johanna V. Mervar in Frank Mervar. Hvala!

Deček umrl

Snoči je umrl 10-letni deček Raymond Zust, 15722 Holmes Ave. Pogreb ima v oskrbi Jos. Zele in Sinovi pogrebni zavod. Podrobnosti bomo poročali jutri.

Prihranki za gospodinjje

Mr. Anton Dolgan, trgovec na 15617 Waterloo Rd., nudi sedaj našim gospodinjam, zlasti pa nevestam in onim ženam, ki rabi- jo nove kuhinjske peči ali pralne stroje, da si pri nakupu istih prihranijo od \$20 do \$40. Obiščite njegovo trgovino in oglejte si veliko izbiro.

NEW YORK, 27. avgusta. — "The Slavonic Committee for Democracy, Inc., antikomunistična organizacija, svetuje takojšnjo soudeležbo Amerike v vojni. Tozadevno izjavo je podal v imenu omenjene organizacije Andrej Kalpašnikov, glavni predsednik organizacije. Komitej si prizadeva združiti 15,000,000 ameriških Slovanov.

Kalpašnikov je izjavil: "Hitlerizem je treba uničiti za vse večne čase. Tega cilja pa ne bodo dosegli zavezniki sami, kljub njihovem junaškemu boju proti nacizmu, brez pomoči Amerike v tej vojni, da se uniči to največjo nevarnost sveta. Teža Amerike mora biti vržena za obrambo civilizacije in za ideal slovenske skupnosti v Evropi, katera bo vključevala Poljsko, zapadno Ukrajino, bivšo Češkoslovaško, Jugoslavijo in Bolgarijo, kajti samo taka skupina slovenskih držav bi mogla dati jamstvo trajnega miru.

Napredne Slovence

Kot znano, se je priglasilo že 100 števil naših članic za posej konvencije banketa SNPJ, v Pittsburghu, na soboto 20. septembra. Opozoriti pa moram članice, da mora vsaka naprej plačati za banketno vstopnico \$1.50 in sicer moram imeti vsa naročila v rokah do 10. septembra, ker pozneje se vstopnic ne bo več moglo dobiti. Ako se nam hoče še katera pridružiti, bo dobrodošla. Prosim udeležite se prihodnje seje 4. septembra. — A. Simčič, tajnica.

Himen

Jutri zjutraj, ob 8. uri se bosta poročila v cerkvi Marije Vnebovzete Miss Rose Sanabor in Mr. Anton L. Batich. Nevesta je hči poznane družine Mr. in Mrs. Ludvik Sanabor. Novoporočencema čestitamo in želimo vse najboljše!

Poroka

Jutri se bosta poročila v cerkvi sv. Kazimira, ob 10. uri dopoldne Mr. Paul Znidaršič, sin Mrs. Anne Znidaršič, 15930 Whitcomb Ave in Miss Elma Eckert. Bilo srečno!

Zajčja večerja

Mr. in Mrs. Joe Bizjak, ki imata svoje prostore na 1410 E. 66 St., vogal Wade Park Ave., bosta jutri večer postregla svojim gostom s fino zajčjo večerjo. Na razpolago imata tudi vsakovrstno pijačo. Priporočata se za obisk.

V North Caroliniji

Mr. in Mrs. Frank V. Opaškar pozdravljata iz Bryson City, N. C., kjed se nahajata na počitnicah.

Nova gasolinska postaja

Mr. Joseph Ahlin je prevzel gasolinsko postajo na vogalu E. 53rd St. in St. Clair Ave., kjer bo avtomobilistom postregel z Gulf gasolinom in Kendall oljem. Mr. Ahlin se priporoča, da ga ob priliki obiščete.

Kri ni voda! Pomagajte nesrečnim bratom in sestram v domovini! Prispevajte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanske pomožne odbora!

UREDNIŠKA STRAN "ENAKOPRAVNOSTI"

» ENAKOPRAVNOST «

Owned and Published by
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING AND PUBLISHING CO.
6231 ST. CLAIR AVENUE — HENDERSON 5311-12
Issued Every Day Except Sundays and Holidays

ISSUE EVERY DAY EXCEPT SUNDAYS AND HOLIDAYS	
Po raznašalcu v Clevelandu, za celo leto	\$5.50
za 6 mesecev	\$3.00; za 3 mesece
Po pošti v Clevelandu, v Kanadi in Mexici, za celo leto	\$6.00
za 6 mesecev	\$3.25; za 3 mesece
Za Zedinjene države, za celo leto	\$4.50
za 6 mesecev	\$2.50; za 3 mesece
Za Evropo, Južne Amerike in druge inozemske države:	
Za celo leto	\$8.00; za 6 mesecev

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3rd, 1879.

104

POD ITALIJANSKIM JARMOM

Zemlje lačni tujec, pred katerim je naš narod tako preroško svaril že naš goriški slaček Simon Gregorčič, se je polastil skoro vse slovenske zemlje; k 400,000 Slovincem, ki jih je zaslužnil — že po zadnji svetovni vojni, je vklebil v svoj jarem še nadaljnjih 800,000 naših bratov in sestr.

V doslej nezasluženi Sloveniji so Italijani začeli izvajati tisto politiko, katero so že preiskusili nad Slovenci in Hrvati na Primorskem. Zasedli so nov kos naše zemlje brez boja, najbrž z belimi zastavami, začeli trobiti, da so prišli "rešiti" naš narod iz srbskega suženjstva in da mu prinašajo "avtonomijo," osvoboditev od vojaške službe, narodne pravice in vse druge dobrote. Da bi zavedli naivne ljudi, so v dekretu našli vse te obljube in še dodali, da bodo slovenske šole smeje neovirano nadaljevati s poukom. Kakor da slovenskemu narodu ni še v živem spominu, kako so italijanski kralj, njegovi ministrski predsedniki in rimski parlament svečano obljubljali, da bodo dali največjo svobodo Slovincem in Hrvatim, ki jih je krivična rapalska pogodba odtrgala od Jugoslavije in jih spravila v italijanski jarem! Kakor da slovenskemu narodu niso v živem spominu vsa tragična dejstva, ki so tem obljubam sledila! Kakor da se Slovenci ne spominjajo več, kako so italijanske oblasti zatrle vsa slovenska društva, ves slovenski tisk, vse slovenske šole, vse slovenske gospodarske organizacije na Primorskem! Kakor da smo Slovenci že pozabili na plamene, ki so uničili tržaški Narodni dom, nešteto drugih prosvetnih središč in cele vasi! Kakor da smo pozabili na konfinacijska taborišča in na Bazovico!

Italijani so prišli v Ljubljano s smehljajem na ustih in z obljubami na jeziku in z velikim pohlepom v očeh. Hud udarec je to za naš narod predvsem v gospodarskem oziru, ker bodo Italijani našo deželo popolnoma izropali, kakor so gospodarsko uničili naše Primorje. Pobrli bodo, kar se bo dalo odnesti, nad prebivalstvom pa bodo zavijeli fašistični bič. V Slovenijo so že poslali razne Gaziolije, ki so se že "proslavili" s preganjanjem slovenskega prebivalstva na Goriškem in Tržaškem. Prijelji bodo v naša mesta in vasi svoje lačne fašistične drhali, zasedli z njimi vsa boljša službena mesta v pokrajinski upravi in pri podjetjih, listom in ljudem bodo z zakonom o Črnem tribunalu postavili nagobčnik, polnili bodo ječe in konfinacijske otoke s takimi, ki bodo mislili, da imajo pravico in dolžnost ostati Slovenci. In pokale bodo puške ter padale pod svinčenkami naše narodne žrtve. Z ogromnimi davki bodo sesali kri našemu narodu.

Vesti, ki prihajajo zadnje dni iz Ljubljane, nam javljajo, da so Italijani že začeli poitaljančevati imena mest, vasi in ulic. Ukazali so, da se morajo vsi uradni spisi sestavljati dvojezično. To je začetek. Kakšen bi bil konec, če bi Anglija in njeni zavezniki izgubili sedanjo vojno, vidimo na Primorskem.

Italijani in Nemci pa ne bodo zmagali. Pravica bo pohodila krivico. Italijani, ki so počasi pricopatili v Ljubljano, potem ko so jo že prej zasedli Nemci, jo bodo urnih krač spet pobrisali, ko pride naša ura. In se ne bodo ustavili v Postojni, niti v Gorici! Ubrali jo bodo preko Soče. Vsa naša sveta slovenska zemlja si bo oddahnila in bo zadihala v obnovljeni Jugoslaviji.

Od italijanske okupacije bodo seveda ostali sledovi: naša dežela bo izropana, mnogi naši ljudje bodo nosili na svojem telesu znamenje fašističnega manganela, mnoge naše družine bodo objokovale svojce, žrtve fašističnega barbarstva. Trpljenje, ki ga bo morala prestati doslej nezaslužena Slovenija bo pa vse Slovence bolj trdno povezovalo v nerazdružljivo skupnost s Srbi in Hrvatimi, ki so nam sedaj bratje v trpljenju.

PAVELIC NA DELU

Ubijalec Pavelić si je junaško zavihal rokave kot novopeceni hrvaški "firer" ter se lotil državnika dela. Ker je bil dolga leta v fašistični in nacistični šoli in službi, je naravno, da je začel po opičje posnemati Mussolinija in Hitlerja. Razpustil je vse stranke, torej tudi Mačkovo HSS, prepovedal židom vstop v kavarne, hotele in sploh v javne lokale ter — osrečil hrvaški narod z novimi pozdravi! Izdal je ferman, ki predpisuje, da se

UREDNIKOVA POŠTA

Izlet v Chicago, Ill.

V soboto, 30. avgusta se odpelje proti Chicago, Ill. precejšnja skupina članov in članic S. N. P. J., ki se bodo udeležili proslave "National SNPJ Day", katera se vrši na 30. in 31. avgusta, ter 1. septembra, na Labor Day. Vlak odpelje z Union Terminala ob 11:30 uri zvečer in pride v Chicago, ob 7:45 uri zjutraj.

Clevelandka Federacija S. N. P. J. je za to priliko izposlovala znižane cene, in vozni listki stanejo le \$8.80 na oboja kraja (za tja in nazaj). Ti listki so veljavni do 20. septembra, to je, da ima vsak priliko, ustavi se v Chicagu tri tedne. Edino, kar more storiti, je, da potuje s skupino v Chicago, nazaj pa, kadar se mu poljubi. Ako ima kdo znanca in prijatelja ali sorodnike, se mu sedaj nudi lepa prilika, da jih obišče, ker bržkone take prilike ne bo tako kmalu.

Pridružijo se tudi lahko nečlani, ker vsak je dobrodošel, samo prijavitelji se je treba pri podpisnemu.

Kot vse izgleda, bodo potniki imeli svoj voz ali "coach" in vsak, kdor se je že katerikoli vozil v taki skupini, ve, kako kratkoročno je voziti se v domači družbi.

Torej, ako nameravate iti v Chicago, ste prošni, da se takoj prijavite, da se pripravi vse potrebno, kar se tiče vozniških listkov in da ste točno na postaji v soboto, ob 11:30 uri zvečer.

Vam kliče na svidenje — J. F. Terbižan, 14707 Hale Ave. Liberty 1464.

Eppichov dan v Collinwoodu

Cleveland, Ohio. — Ko bi danes živel med nami pokojni Cankar, ne bilo bi mu treba pisati "Hlapca Jerneja" — gradivo zavzeto iz zgodovine delavcev na kulturnem polju! Cleveland je radevolje sprejel vse, kar so do prinesli ti Jernej za našo kulturo na naših odrih; in sedaj po 25. letih tudi priznava, sedaj enemu, sedaj drugemu veliko delo, požrtvovanje in trud. In tako je prišel na vrsto tudi skromni, vedne sebe zatajujoči, požrtvovalni, spoštovan in v ljubeznjivo nazivljen "Naš komik" — Anton Eppich.

Nešteto krat smo ga videli nastopiti. Nastopal je v koncertih, igrah, sodeloval pri operah, v skicah in pod lastno firmo — Anton Eppich. Vedno in povsod smo uživali njegovo delo na deskah, njegov trud in vse, kar je "privlekel" na oder, da nas je zabaval, nam dal kako urco razvedrila in užitek. Njegovi kupletji so za nas domača posebnost, s katero se menda ne postavlja nobena druga naselbina v Ameriki.

Collinwood ga je menda najbolj cenil in razumel, da pod vsem tem smehom je prinesel na dan lepe resnice. To cenitev je postavil tako visoko, da je videl potrebo, da se mu enkrat izkaže javno priznanje za ves požrtvovalni trud med nami. Po-

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

hrvaški kmetje ne bodo več pozdravljali s "Hvaljen Isus" in si odzdravljali z "Vazda budi!", marveč bodo odslej pozdravljali po rimsko! Ivi bo šel po polju in srečal na stezi Djuro, pa bo dvignil desno roko in rekel: "Za dom, Djuro bo pa prav tako dvignil desno roko in ozdravil: "Spreman!"

vabil ga je v imenu Zveze Kulturnih Društev S. D. Doma najkar sam ima svoj koncert v nedeljo, 29. septembra ob 3:30 popoldne. Sodelovali bodo tudi drugi, in kaj bo vse na programu, pride kasneje.

Ena je gotova — užitek bo velik in dvorana natlačena polna! Za to so se zavzeli vsi, s katerimi je sodeloval in to pomeni veliko. Vi pa si kar lepo rezervirajte svoje vstopnice še danes, kajti težko jih bo dobiti pri blagajni na dan koncerta. Vedite, da za to deluje sleherni kulturna ustanova med nami, torej, da se lahko dobi vstopnice pri uradnikih in zastopnikih teh ustanov.

Posebnost bo nastop mladega pevovodje, ki obeta zelo, zelo veliko in zna biti najboljši pevovodja med nami. O njem več drugje in posebej.

Ne pozabite: 28. septembra — vsi na koncert A. Eppicha v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Rd.

Joseph A. Siskovich

Olimpijada S. S. P. J.

Cleveland, Ohio. — Pod okriljem Skupnih društev S. S. P. J. se bo vršila Olimpijada v dneh 30—31 avgusta in 1. septembra, to je v soboto, nedeljo in ponedeljek. Kot po navadi, tako tudi letos pridejo najboljši tekmeči v raznih igrah iz raznih držav bojevat se za prvenstvo.

Kot nam je do sedaj znano, pridejo stari in mladi iz šestih držav. Nismo pričakovali tako ogromnega števila vnanjih gostov, ter nam primanjkuje sob za vse goste. Ako ima kdo kaj, naj takoj sporoči tajniku po telefonu Ivanhoe 6371 W., za kar bo odbor zelo hvaležen.

Gostje pridejo v soboto zjutraj, ako se ne motim bodo prvi Indijanci, kar 50 po številu. Ne mislite, da so to res pravi Indijanci, a kaj še to, so vsi Slovenci iz države Indiane. Starejši se bodo udarili za prvenstvo v balinanju, mlajši pa v žogometni igri, ker so nekateri profesionalni igralci v "Base Ball". — Znidarski, Namshek in Skrijane so poslali poročilo, na naj se pripravijo Clevelandčani na balinanje, ker hoče Indiana pokazati kakšno bašineca. No bomo že videli, je rekel slepi.

Zatoraj, kdor ima čas naj ne pozabi priti pogledat tekme balinarjev v Slovenski delavski dom na Waterloo Rd. Tekme se pričnejo točno ob 6. uri popoldne, to je za balinarje.

Golf igre se pričnejo točno ob 1:30 uri v soboto, zatoraj vsi tekmeči naj bodo točno ob pol dne pred Slovenskim delavskim domom, nakar se skupno odpeljejo na prostor; zvečer se vrši tudi ples v gornji dvorani za stare in mlade. Seveda mladina bo prva, ker se jim starejši radi umaknejo, ter sedemo za mizo in kakšno rečemo.

V nedeljo zjutraj se nadaljujejo tekme, popoldne bo pa piknik na Pintarjevi farmah, saj vam je znano kje so na 260 cest. Ako nimate motovila, saj bo truk, kateri bo vozil od ene ure popoldne pa do treh izpred Slov. del. doma do prostora, kjer se bo vršil piknik. Na piknikah se človek seznani s svojim znancom posebno ko pridejo ljudje iz drugih naselbin. Mnogokrat se dva srečata, ki nikoli nista mislila,

da se bosta še kdaj videla, ko sta bila nekdanj najboljša prijatelja. Nekdaj jih je usoda razdvojila in šla sta oba po svetu za vsakdanji kruh, in prinese slučaj, da se brat nad bratom zjoka od veselja.

Zatoraj pridite rojaki in rojakinje iz vse clevelandške okolice na piknik na Pintarjeve farme; morebiti se tudi vam kaj presenečenega znanstva med gosti pripeti. Preskrbljeno bo vsega dovolj, jedade in pijače vsakovrstne, obenem bo zanimivo gledati kdo bo dobil prvenstvo v balinanju, ker na pikniku se bosta udarila dva najboljša takozvana "tima". Bomo le videli, če bodo res Indijanci dobili.

V ponedeljek opoldne bo kosilo, pri katerem se bodo delile trofeje zmagovalcem; po končani ceremoniji pa poslovičev od gostov, katerih bo večina šla proti domu. Ker bo to zadnja olimpijada Slovenske Svobodomiselne Podporne Zveze in obenem ogromno delo Skupnih društev in njihovih zastopnikov, zatoraj naj se ob zaključku pokaže vsak član in članica, in ne samo članstvo Svobodomiselne Zveze, ampak tudi članstvo drugih organizacij. Zelja naša pa naj bo, da bo prihodnja Olimpijada v združenju moči dveh organizacij dvojnega članstva pokazala ne samo našemu narodu, ampak vsem narodom, da v združenju je moč.

Zatoraj bratje in sestre, ne zavidajmo se, stopimo skupaj in pokažimo, da smo v resnici za tisto, kar smo že leta in leta želeli, to je združenje. Naj bo združenje tudi med seboj ne samo v organizaciji, posebno pa danes, ko naše bratje in sestre preganja tuja roka iz stoletnega doma, od katerega morajo iti in zapustiti vse, hišo, rodno zemljo ter se podati na pot, kam?, sami ne vedo!

Zatoraj še enkrat, ne pozabite 30—31 avgusta in 1. septembra v Slovenski delavski dom na Waterloo Rd., in v nedeljo pa na piknik na Pintarjeve farme.

Wm. Candon

Piknik društva Brooklyn št. 135 S. N. P. J.

Cleveland, Ohio. — Društvo Brooklyn št. 135 S. N. P. J. priredi v nedeljo, dne 31. avgusta piknik na vrtu Doma Zapadnih Slovinccev, na 6818 Denison Ave.

Poletje se bliža h koncu. Zunanja zabava našega društva bo ena zadnjih na zapadni strani in s tem vlnudno vabimo naselbino, zunanje člane in prijatelje S. N. P. J., da nas obiščete in se udeležite te vrtno veselice.

Zdi se nam, da bo ta nedelja najbolj prijetna za piknik, kajti naslednji dan je delavski praznik, da se lahko dobro odpočije.

Tisti, ki se ne boste podali na deželo, se lahko udeležite tudi parade C. I. O., dne 1. septembra.

Članom društva Brooklyn naj omenim, da proslavlja društvo "Delavec" št. 257 S. N. P. J. v West Parku 25. letnico in apeliram, da jim gre naše članstvo na roko, kakor so oni nam šli na roko na prejšnjih prireditvah.

Na pikniku bo igrala godba Kežuh, za drugo bo pa preskrbel odbor, tako da boste vsi postreženi.

Na svidenje dne 31. avgusta! — Carl Samančič

"Slovan" vabi na prosto zabavo

Cleveland, Ohio. — Kakor vsako leto, tako tudi letos, vabimo pevci zbor "Slovan" vse podporne člane ter zborove prijatelje na prosto zabavo, ki jo

bomo priredili na Petričevi farmi, v nedeljo.

Vem, da je vsem prijateljem znano kje se ta prijazen prostor nahaja, zato sem kličem, čim več naj vas pride, da bo razpoloženje in veselje popolno. Jedajo se bo serviralo v polni meri in to brezplačno.

Zatoraj, ne pozabite priti v nedeljo, dne 31. avgusta k "Slovantu", na Petričevo farmo.

Za zbor "Slovan" — Jože Mačerol, tajnik.

Delavski Dan-Delavska parada

Cleveland, Ohio. — Mnogo je ameriško ljudstvo pomagalo, da bi se bilo ohranilo špansko demokracijo. Takrat je bilo povedano ljudstvu celega sveta, da aka se posreči fašistu Francu uničiti špansko demokracijo, tedaj bodo vse druge demokracije v nevarnosti. (Kako britka je bila ta resnica.) Ampak takrat se ljudstvo ni zganilo. Druga žrtev je bila Avstrija, Čehoslovakija, Poljska i. t. d. Danes tudi naša uboga Jugoslavija krvavi. Ubogi naši Slovani umirajo pod nožem Hitlerjevega brutalnega in brezsrčnega nacizma.

Tudi danes vam pripovedujemo tu v svobodni Ameriki, da nam je fašizem blizu, ako se ne bomo zbudili o pravem času.

Pridite na Delavski dan, v delavsko parado, pokažite kako strašno sovražite nacizem in fašizem Hitlerjevega kova. Z vašo prisotnostjo boste pokazali ameriškim fašistom, da mi hočemo demokracijo in svobodo, ne preganjanja in klanja.

Vaši unijski voditelji se borijo za vas skoraj 365 dni v letu. Vi plačate članarino in vam ni zato, kar se godi v uniji. Vaši voditelji delajo po 8 ur v tovarni, po delu pa po 8 ali 10 ur, večsih po celo noč v unijskem uradu. Ti voditelji vas prosijo, da jim storite to uslugo in se polnoštevilno vdeležite te parade. Oni bodo še žrtvovali njih čas za vas, ako vidijo, da ste z njimi stoprocentno.

Automobilski delavci bodo letos prvi v paradi. White Motor Local 32 bo prvi, Fisher Body Local 45 drugi itd. Fisher Body unija bo uvrščena takole: 1. Ameriška in unijska zastava, 2. Eksekutivni odbor, 3. Miss Local 45 in njene tovarišice, 4. Flota, 5. nadzorniki in zastopniki unije, 6. članstvo in godba.

Ta parada je tudi, ker bo oficijelno odprto poslopje CIO na 1000 Walnut Ave. Po paradi bo ples ravno tam, v treh dvorinah. Darovalo se bo Ford avtomobil z unijskim znakom.

Vsi, ki želijo biti v paradi morajo biti na mestu že ob 1:00 uri popoldne. Automobilski delavci bodo začeli s parado med 30. in 26. ulico na Euclid Ave. Parada bo zavila po 12 ulici na Walnut Ave., mimo C. I. O. poslopja, tam bodo sodniki, kdo ima najlepšo floto in največ članov v paradi. Fisher Body ima 3,000 članov. Ali bi ne bilo lepo, ko bi mi dobili to čast in nagrado? Čeprav še ne delate, vseeno se vdeležite te parade.

Velik Local iz Loraina poroča, da se bodo vdeležili delavske parade v Clevelandu.

Vsa čast vam Lorainčanje. — Ampak časti nam ne boste odnesli, I hope!

Odbor Delavske parade.

Fisher Body Local 45 (Dajte na 3. str.)

Kri ni voda! Odpri roko, odpri srce, otiraj bratovske solze! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

ŠKRAT



V svoji študijski dobi in zneje, ko je Aleksander Humboldt deloval kot rudniški tehnik, je proučeval pojav eksplozivnih plinov in je v zvezi s tem zgradil posebno svetilko, ki ni ugašala. Neki neumni fant je dvomil že v naprej, preden je učenjak napravil praktične poskuse, dali se bo stvar obnesla in je vprašal:

"Ali ste popolnoma prepričani, da svetilka ne bo ugasnila?"

Humboldt je mirno odgovoril: "Lahko vas zagotovem, da ne ugasnila niti v najhujšem požaru — samo če ji ne boste odtrgali goriva. V ostalem pa gradite svojo svetilko ne za dvomljiv temveč za rudarje."

Profesor, ko čita svoje delo "Grozno, kako je ta človek prepisoval!"

Gospa Breskvar: "Pomislite samo! Šlišala sem ropot, prišla sem luč in izpod postelje me molela možka noga..."

Gospa Kokošinek: "O Bog, beški! Ali je bil tat?"

Gospa Breskvar: "Ne, to bil moj mož; tudi on je bil ropot..."

KINO

State Theater: "Dr. Jekyll and Mr. Hyde"

Z današnjim dnem se je pri kazati v Low's State Theater film "Dr. Jekyll and Mr. Hyde", ki je posnetek slovite povesti stega imena, ki jo je napisal lični, sedaj že pokojni angleški pisatelj Robert Louis Stevenson. Temeljna ideja povesti je, da je v vsakem človeku zadržana njena zver, ki je v stalni borbi njegovo boljšo naravo.

Dr. Jekyll je s pomočjo kemične formule, katero je izumil, zver hotel dati prosti pot, nadi; da bo užival vse najsrečnejšega življenja, kadar in kakor se bo zahotelo, potem pa se bo vrnil v normalno stanje dobrega in človekoljubnega zdravnika.

Uresničenju njegove fantastične ideje je sledila strašna tragedija.

Vodilno vlogo v filmu igra gralec Spencer Tracy, ki je ustvaril že mnogo znamenitih karakterjev za Hollywood, in v še ščo oporo sta mu filmski zvezdi Ingrid Bergman in Lana Turner.

VELIK PIKNIK

Skupnih društev SSPJ V NEDELJO 31. AVGUSTA na Pintarjevi farmi.

FOR DEFENSE



BUY UNITED STATES SAVINGS BONDS AND STAMPS

ON SALE AT YOUR POST OFFICE OR

PRAVILA

slovenske sekcije

JUGOSLOVANSKEGA POMOŽNEGA ODBORA
v Ameriki

Ime, dovoljenje in delokrog: Ime organizacije je: Jugoslovanski pomožni odbor v Ameriki, slovenska sekcija, okrajšano JPO, SS, ki posluje v Združenih državah ameriških z dovoljenjem državnega tajništva v Washingtonu, D. C. pod vpisno številko 478, ki je bila izdana dne 6. junija, 1941.

Vodstvo odbora: Slovensko sekcijo JPO vodi sledeče slovenske podporne organizacije: Ameriška bratska zveza, Jugoslovanska podpora, slovenska katoliška jednota, Slovenska narodna podpora, Slovenska zveza, Slovenska ženska zveza, Slovenska dobrodelna zveza, Družba sv. Družine, Progresivne Slovenke in Slovenska ženska zveza.

Nacionalna izjava: Jugoslovanski pomožni odbor v Ameriki, slovenska sekcija je bila ustanovljena dne 19. aprila 1941 v Chicagu, Ill., da vodi in pod kontrolo naših podpornih slovenskih organizacij v Ameriki pomožno akcijo med ameriški Slovenci za novo domovino. Ta odbor je med našimi organizacijami ali med kako drugo zasko, katero bodo naše zveze potrebne. Odbor lahko sodeluje tudi z kakšno odborom Hrvatov in Slovincov, da bodo vse jugoslovanske narodnosti solidarne v tem delu.

JPO, SS bo nabirala denarne prispevke ter o istih poročala v naših pomožnih akcijah. Odbor bo v sestavi upravljal pomožne akcije v mejah zakonitih stroškov ter odposiljati vsote za pomoč na določeno mesto, kakor hitro bo to mogoče, da dobi pomoč oni, katerim je namenjena.

Odbor se mora strogo kretati v mejah humanitarnih nalog in ne izkoristiti v kake politične ali druge namene. Nacionalna izjava, napisana v teh časih, je v soglasju z izjavo, ki je bila sprejeta dne 19. aprila 1941 v Chicagu, Ill., ki detaljno opisuje namen in cilj tega odbora.

Namen in sredstva: Namen slovenske sekcije JPO je organizirati po vseh slovenskih naselbinah v Ameriki lokalne odbore, ki naj se organizirajo iz krajevnih društev, pripadajočih k podpornim organizacijam, ki so vključene v slovensko sekcijo. Vsak lokalni odbor naj povabi na sodelovanje tudi vsa samostojna podporna društva v naselbini, kakor tudi vsa kulturna, zabavna in delavska društva ali skupine, ki so pripravljene pomagati in delati v smislu načelne izjave. Lokalni odbori izvolijo svoje uradnike z ozirom na razmere in okoliščine v njih naselbini, da vodijo poslovanje: Prvič nabirajo denarne prispevke med Slovenci in drugorodci; drugič prirejajo shode, prireditve, zabave in seje, s katerimi pomnožijo blagajne lokalnih odborov; lokalni odbori pošiljajo nabrani denar vsaki mesec blagajniku slovenske sekcije, ki jim za to pošlje predpisano pobotnico.

Zastopstvo v odboru: Vsaka slovenska podporna organizacija v Združenih državah ameriških izvoli ali imenuje po enega člana glavnega odbora kot člana slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora v Ameriki. Člani tega odbora ne dobivajo nobene plače iz blagajne slovenske sekcije JPO. Vsaka podporna organizacija plača iz svoje blagajne vse stroške in dnevnice svojega zastopnika.

Odbor: Odbor JPO slovenske sekcije sestoji iz predsednika, podpredsednika, tajnika, blagajnika in direktorja publicitete; ostali člani odbora, ki niso bili izvoljeni v prejšnje urade, tvorijo nadzorni odbor. Vsaka slovenska podporna organizacija ima v tem odboru enega zastopnika, ki je član tega odbora, dokler ga organizacija ne odpokliče ali nadomesti.

Predsednik: Predsednik vodi vse seje slovenske sekcije JPO, katere sklicuje po potrebi s sporazumom z ostalimi članovi odbora.

Podpredsednik: Podpredsednik nadzoruje poslovanje tega odbora. Vsakih šest mesecev gotovo pregledajo knjige tajnika in blagajnika ter o vsakem pregledu poročajo seji slovenske sekcije JPO, nakar o svojem pregledovanju poročajo v slovenskih listih. Ako potreba zahteva, ali če zahteva pregled knjig odbor slovenske sekcije pred potekom šestih mesecev, potem so dolžni, da knjige takoj pregledajo.

Blagajnik: Blagajnik prejema denar od lokalnih odborov in posameznikov, zakar vedno izda pobotnico v tripliku. Originalno pobotnico dobi pošiljatelj, prvo kopijo pobotnice dobi tajnik slovenske sekcije, a druga kopija ostane pri blagajniku. Vse denar nalaga na ime slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora v Ameriki na bankah, ki imajo federalno zavarovalnico. Vsa izplačila mora nakazati le s podpisom predsednika, tajnika in blagajnika. Blagajnik mora položiti varščino, kakršno mu določi odbor od časa do časa, premija varščine se izplača iz blagajne slovenske sekcije. Podpisuje vse denarne nakaznice in vse listine, ki zahtevajo njegov podpis.

Tajnik: Tajnik vodi vso korespondenco z lokalnimi odbori in posamezniki; izdaja poslovnice lokalnim odborom, katere pa morajo biti podpisane od predsednika, tajnika in blagajnika. Od blagajnika sprejema pobotnice o prejetem denarju, kakor tudi poročila o vseh izdatkih; sestavlja mesečna poročila o dohodkih in izdatkih ter ista poročuje v glasilih slovenskih podpornih organizacij in vseh drugih slovenskih časopisih, ako hočejo ista priobčiti. Z blagajnikom sestavlja mesečno poročilo na državno tajništvo v Washingtonu, D. C. Poleg tega upravlja vsa druga dela, ki spadajo v njegovo področje. Tajnik podpisuje vse denarne nakaznice in vse listine, ki zahtevajo njegov podpis.

Direktor publicitete: Direktor publicitete obvešča slovensko časopisje v Ameriki o zaključkih in sprejetih sklepih slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora v Ameriki. Poleg tega vodi potrebno oglaševanje pomožne akcije z napisanimi izjavami, članki in razpravami, ki so potrebne od časa do časa. Apelira na urednike slovenskega časopisja, kakor tudi na posameznike, da pišejo in agitirajo, bodijo in apelirajo na naše Slovence in drugorodce, da prispevajo v sklad slovenske sekcije JPO. Njegova dolžnost je tudi, da v javnosti brani JPO-SS v slučaju napada nanj.

Nadzorniki: Nadzorniki nadzorujejo poslovanje tega odbora. Vsakih šest mesecev gotovo pregledajo knjige tajnika in blagajnika ter o vsakem pregledu poročajo seji slovenske sekcije JPO, nakar o svojem pregledovanju poročajo v slovenskih listih. Ako potreba zahteva, ali če zahteva pregled knjig odbor slovenske sekcije pred potekom šestih mesecev, potem so dolžni, da knjige takoj pregledajo.

Razpustitev odbora: Kadar bo po mnenju večine članov tega odbora razvidno in priporočljivo, da ni treba več vzdrževati započete pomožne akcije JPO, SS, in da je bil nabrani denar izročen onim, za katere se je nabiral po nalogi sprejete chicaške izjave, potem se odbor razpusti, a knjige in korespondenca tega odbora pa naj se pošlje obstoječemu narod-

ni muzeju v Sloveniji v trajen spomin na slovenske izseljence v Ameriki.

Dodatek: Ta pravila se lahko od časa do časa korigirajo, amandirajo ali spremenijo, kot bodo to zahtevale potrebe, okoliščine ali razmere.

Ta pravila so bila sprejeta 19. avgusta 1941.

Urednikova pošta
(Dalje s 2. strani)

"Narodni Dan SNPJ"
Cleveland, Ohio. — Članstvo Slovenske Narodne Podporne Jednote priredi v dne 30. in 31. avgusta, ter na Labor Day, dne 1. septembra praznovanje narodnega dneva jednote. To praznovanje se vrši vsako leto v drugem mestu, in letošnje se vrši v Chicagu, Ill., kjer je tudi glavni urad te organizacije.

Tega praznovanja se vdeležijo vsako leto tisoče članov in njihovih prijateljev iz raznih krajev Združenih držav. Tudi v Clevelandu se pripravljajo večja skupina rojakov, da ob tej priložnosti obišče metropolo srednjega zapada.

S posredovanjem lokalne federacije se je preskrbelo potnikom posebne znižane cene za vožnjo na železnici. Vožnja v Chicagu in nazaj v Cleveland stane samo \$8.80. Naročen je tudi poseben voz in potnikom bodo dane tudi druge ugodnosti.

Vlak odide iz Clevelanda iz

glavnega kolodvora v soboto večer ob 10 minut po polnoči in v Chicagu pride v nedeljo zjutraj ob 8. uri. Potovanje v Chicago je skupno, toda vrne se vsak lahko kadar želi, kajti vožnji listek je veljaven za tri tedne. Iz Chicaga v Cleveland odhajata vsak dan dva vlaka, eden ob 9:40 zjutraj a drugi ob 11:20 zvečer. Na poti v Chicago se vlak ustavi tudi v Lorain, O. in sicer ob eni uri po polnoči, tako da bodo imeli tudi tamkajšnji rojaki priliko potovati po znižanih cenah.

Vsako, ki želi obiskati Chicago za Labor Day, si lahko preskrbi vožnji listek pri Jos. Terbižanu, tajniku, ali pa pri Matt Petrovichu, predsedniku federacije.

Matt Petrovich

Kri ni voda! Pomagajte našim bratom in sestram v domovini! Prispevajte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

St. Clair Rifle in Hunting Club

Cleveland, Ohio. — Well, naš piknik in tekma sta uspela vsestransko sijajno. Udeležba je bila velika, da takšne še ne na naših farmi. Kakor je izgledalo, so imeli posetniki velik užitek, kajti vsako posamezno bitko za prvenstvo med lovci so pazno zasledovali.

Zatorej se v imenu kluba lepo zahvalim vsem, ki ste prišli nas obiskat ter pomogli do lepega uspeha. Posebno se pa zahvalim vsem tistim jagrom in "raub šicim", ki ste tako čvrsto sukali puške nabasane, in zbijali po letečih golobih, da se je kar kadilo po farmi.

Lepa hvala tudi našim lokalnim časopisom za uspešno rekla-

Nagrade so dobili kot najboljši ostro-strelci za tekoče leto, kot sledi imenik: Krist Mandel, Pavel Antonin, Frank Kramer, John Novak, Frank Tursich, Fr. Spenko, in George Moser.

Prihodno nedeljo, 31. avgusta vas pa vse skupaj povabimo na ošminko, kajti ošminka mora biti po vsaki družabni reči. Kaj ne!

Tajnik

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Domači mali oglasnik

AVTOMOBILSKA POSTREŽBA

RE-NU AUTO BODY CO.

878 East 152nd St.

Popravimo vaš avto in prebarvamo, da bo kot nov.

Popravljamo body in fenderje. — Welding!

J. POZNIK — M. ZELODEC

GLenville 3830

ELYRIA AUTO REPAIR AND WELDING

Towing, Parts, Batteries, Painting Body Fenders

6815—31 SUPERIOR AVE.

ENDicott 9361

Moderna slovenska popravilnica

PRODAJAMO TUDI NOVE WILLYS

AVTOMOBILE IN TRUKE

CVETLIČARNE

Slovenska cvetličarna

Jelercic Florists

15302 Waterloo Rd.

Kenmore 0195

GASOLIN

MIKE POKLAR

E. 43 St. in St. Clair Ave.

ENDicott 9181

Gulf Refining Gas Station

Izvršujemo tudi prvovrstna popravila na avtomobilih.

STOPAR'S HI-SPEED SERVICE

905 East 185th St.

Mi imamo avto-rack; najnovišo napravo za mazanje avtomobilov. Delo garantirano. Se priporočamo.

RAZNO

FRANK KURE

1118 EAST 7th St.

ENDicott 6439

Vsa kleparska dela, dela na strehah in na furnirih. Se priporočamo hitrim gospodjem — delo je jamčeno in cene so zmerne.

PAPIRAR

John Peterka

Paperhanger and Painter

Delo prvovrstno in točno

Se priporočam

1121 East 68th Street

ENDicott 6653

E. 61st St. Garage

Frank Rich, lastnik.

Se priporočam za popravilo in barvanje vašega avtomobila. Delo točno in dobro.

GOSTILNA

Frank Mihčič Cafe

7114 St. Clair Ave.

DOBRO PIVO, ŽGANJE IN PRIGRIZEK

ENDicott 9359

Tino Modic's Cafe

Pri nas dobite vedno mrzlo pivo

Imamo vsakovrstno žganje, vino in pivo

6025 ST. CLAIR AVE.

Pri nas ste dobrodošli!

HECKER TAVERN

John Sustaršič in Frank Hribar

1194 E. 71 St.

Pri nas dobite vedno dobro pivo,

vino in žganje ter okusen prigrizek.

Odprto do 2:30 ure zjutraj.

J. SIMČIĆ in J. MARN

priporočata svoj

GAY INN

6933 St. Clair Ave.

kjer imata vsak petek in soboto godbo in ples. Najboljša pijača

ENDicott 8811

KO ZAZELITE KOZAREC

dobre pive, vina ali žganja, obiščite

Louis Seme Cafe

6507 St. Clair Ave.,

EN. 9026

Odprto do 2:30 ure zjutraj

Anton Petkovšek

965 ADDISON ROAD

Slovenska gostilna

HEnderson 4893

Se priporočam za obilen obisk

RUDY BOŽEGLAV

WINERY

6010 ST. CLAIR AVE.

Najfinejša vina, domačega izdelka, dobite na kozarec ali v večji količini za na dom.

Postrežemo tudi z okusnim prigrizkom.

Se priporočamo!

HAIR-BREADTH HARRY

HERE'S A THICKER BUCKLE! SIGN THAT CONTRACT!

IT MUST BE THE HEAT!

BUT IT'S REAL MONEY.

MAKE-UP

YOU GO IN HERE AND COME OUT ON STAGE 12!

OKAY! ON THE SET, EVERYBODY!

PUT 'EM THROUGH THEIR PAGES, MR. CLEMENS... WE'LL SHOOT THE OPENING SCENE IN AN HOUR.

ARTUR BERNEDE:

31

Tajna dvorane barbarskih bogov

Pustolovski roman

"Da. To pot smo se spotaknili ob šivanki, kakor pravijo ljudje. Ko sem stopila sama v dvorano barbarskih bogov — koga zagledam? Kdo si ogleduje uboga Belfegorja, ki je ležal na tleh? ... Jacques Bellegarde. Po volje sem se splazila k njemu, trdno odločena, da mu pripravim isto usodo kakor pazniku Sabaratu."

"Kaj pravite!"

"Dajte mi, da nadaljujem ... Bellegarde je bil tako zatopljen v svoje raziskovanje, da me ni ne videl ne slišal. A komaj sem vzdignila roko, da bi ga udarila s pobijačem, me je pograbil v zapestju roka starejšega gospoda ... Ta gospod je bil Chantecoq ... Ne vem, odkod se je bil vzel, da me je mogel tako neprijetno zmotiti pri mojem poslu."

Iztrgala sem se mu in pobegnili ... Preskakujmo po štiri stopnice na en mah, sem zdijala proti 'Samotražki Niki'. Bellegarde je streljal za menoj, a nobeden njegovih strelcev me ni pogodil. Zdi se mi, da moram biti neranljiva.

Ravno v trenutku, ki bi me bil dohitel, sem prišla do zavinka stopnic in sem ga s pobijačem udarila po tilniku. Čeprav ga nisem bila dobro zadela, se je zgrudil na tla ... Pravkar sem hotela planiti k tajnim vratom, za katerimi sta me pričakovala

Predsednik ladjedelnice



L. H. Korndorff, predsednik Federal Shipbuilding and Drydock Co., ki je izjavil, da bo izročil ladjedelnico v Kearneyju vladi, ako delavci ne prenehajo s stavko.

Luchner in šofer, ko so se na vrhu stopnic zasvetile luči ... Bila je policijska obhodna straža ... Neki glas ... Chantecoq je bil ... je spodaj zaklical: 'I-mamo ga, zastavite mu pot!'

Z enim skokom sem planila skozi tajna vrata, ki jih je grbec jadrno zaklenil za menoj. — Bil je skrajni čes. Priznati moram, da sem ta večer že mislila: 'Po meni je'."

"Pa le ni bilo!"

"Da. Igra je bila izgubljena, toda obnovila sem jo. Vedela sem, da bo policija, pričana, da se louverška prikazen še vrne, vsekakor nastavila v dvorani barbarskih bogov kako past."

"A Menardier, ki je imel nalogo, da me prime, ni računel z mojimi duševnimi zmoglostmi." "Ali ste se vi domislili uspalnih plinov?"

"Da. Luchner jih je pripravil ... To pot je šlo vse po srečeh. In zdaj, prijatelj ste zvedeli vse!"

Tako mirno, kakor da je v svojem budoarju, je vzela Simona zlato cigaretnico, ki je ležala na česalni mizi, si prižgala orientalsko cigareto in pihnila dim proti stropu.

Maurice de Thouars je nekaj trenutkov molčal ... Hipnotiziran po tej nenavadni ženski, v kateri je bil resnično vtelesen duh zla, je čutil, kako dobiva njena lepota čedalje večjo moč do njega. Oči so se mu kar bleščale od poželjenja, ko je strmel vanjo.

A zdajci se je Simona zasmejala.

"Le glejte," je dejala, "da grbec izhije baronu in baronici misel na to, da bi prišla semkaj!" Gizdal se je vznemirljivo zganil.

"Bodite brez skrbi, Luchner mi je dal v tem pogledu vsa zadržila. Sicer bi se pa v takem slučaju seznanila s podzemeljskimi ječami, ki sta jih dala v svoji neumnosti popraviti."

"Tako bi vsaj še enkrat služile svojemu namenu."

Odločno je pogledala Mauricea de Thouarsa, na čigar obrazu se je vidno zrcalila strast, s katero ga je navdajala.

"Ali je to vse, kar mi imate povedati?" je vprašala s koketnim glasom. "Morda je bilo napak, da sem vam pripovedovala o svojih skrivnostih. Zdjaj se ne

Kri ni voda! Pomagajte nesrečnim bratom in sestram v domovini! Prispevajte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

upate več govoriti o ljubezni z ženo, ki se ni bala pridružiti največjim zločinkam minulosti in sedanosti."

"Simona," je oporekel grof Maurice, tresoč se po vsem telesu. "Prav narobe je! Prisezem vam, da vas nisem še nikoli tako oboževal kakor zdaj. Če le vi hočete, je ni več stvari na svetu, ki bi naju mogla ločiti."

"A kaj, če bi vam ukazala, da izginite z mojega obzora?"

Maurice de Thouars je prebledel. Nato je rekel s hripavim glasom, v katerem sta se družila vroča prošnja in najgloblji obup:

"Ne, ne, ne zahtevajte tega od mene! ... Nikar me tako ne izkušajte. Preveč sem že trpel, tolikšne bolečine ne bi mogel prenesti."

S pretečim bliskom v očeh je stisnil pesti in vzkliknil:

"In kdo ve, kaj bi se potem zgodilo!"

Simona je vstala in stopila naravnost k njemu. Objela ga je z laktmi in rekla z glasom, v katerem je vendar že zvenelo tišino, kar je vse dotlej toli stano-vitno zatajevala:

"Neumnež! ... Nikoli nisem ljubila nikogar drugega kakor tebe."

Maurice je hotel vzkrikniti v pijanosti svoje sreče. A Simona mu je položila roko na usta in ukazala:

"Vem, kaj mi hočeš reči. Zastran Bellegardea, jeli?"

Maurice jo je molče pogledal.

"Prav," je nadaljevala, "vse ti povem. Priznam, da me je vlečlo k novinarju; upala sem celo, da mi bo pomagal ... ali bolj, da bo postal moj sokrivec ... A kmalu sem spoznala, da je bilo to mnenje zmotno. Jacques je bil pred vsem poštenjak in čuvstvo, ki ga je izprva navdalo do mene, je kmalu prešlo ... Nič

Nov senator



Roger C. Peace, novi senator iz South Caroline, katerega je imenoval governor Maybank, da dopolni nedopolnjeni termin pokojnega senatorja Alva Lumpkina.

Mešana topniška baterija v Angliji



V tej vojni se primerja marsikaj, kar se doslej še ni primerilo in kar se je smatralo za nemogoče. Na levi vidimo moške in ženske člane neke topniške baterije v Angliji, na desni pa vidimo, kako se ta mešana baterija vadi v streljanju. Rečeno je, da se je poizkus obnesel.

ne skrivam, da je ta okolnost toli smrtno ranila moje žensko čast, da sem ga jela besno sovražiti. Zato mi je prišlo na misel, da bi zvalila Belfegorjeve zločine nanj ... Pred vsem pa je moral neizogibno ostati prepričan, da ga strastno ljubim ... Zato, dragi grof, sem igrala komedijo, ki vam je znana."

"In jaz sem zaradi nje toliko trpel!"

"Ne pritožujte se! Prav vaša bol mi je pokazala, da me ljubite tako, kakor sem hotela, da bi me ljubili."

"Da ... slepo ... z brezumno strastjo ... "je potrdil lepi Maurice. In z nežno grajo je dejal:

"Oh, če bi bil vedel! Če bi bil mogel uganiti!"

"Zaljubljeni ljudje so preveč neoprezni, da bi jim bilo moči popolnoma zaupati. Igrala sem tako nevarno vlogo, da me je mogla že najmanjša malenkost izdati. Čeprav mi je bilo težko,

da vas mučim, se vendar nisem hotela izpostaviti temu, da bi zapravila zmagoto. Zdjaj pa, ko je zaklad Valoiških najin, hočem vendar že uresničiti svoje sanje. Iti hočem daleč, daleč odtod, v neznane tuje dežele ... potovati na vse strani sveta in živeti vsak dan drugačno življenje ... in vse to ob strani moža, ki sem ga sama izbrala iz vseh svojih častilcev ... s teboj, moj dragi, s teboj ..."

Dolg poljub je zapečatil zločinsko zvezo.

Tedajci pa je potrkalo na vrata. Zaljubljenca sta stopila vsak sebi.

"Noter!" je nejevoljno zaklicala Simona.

"Oprostite, da vas motim," je s hinavskim nasmeškom izpregovoril grbec. "A mudi se."

Simona in Maurice sta se spogledala.

"Pozabili ste, da se nam ni posrečilo spraviti Chantecoqa s poti," je nadaljeval. "Dokler je on živ, bomo vekoma trepetali, da nas ne bi izsledil."

"To je resnica," je potrdil gizdal.

Toda Simona je s skrivnostnim, grozečim glasom vzkliknila:

"Kri ni voda! Mi naj molčimo, ko kamni kriče?! Le ameriški dolar more pomagati nesrečnikom. Prispevajte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!"

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

"Vse, kar velevala opreznost, je ukrenjeno. Neki kupčevalec z demantanti v Amsterdamu nam jih bo spečal, preden mine poldrugi mesec dni."

Nadaljujoč svoje kočljivo delo, je Luchner dodal:

"Ali vam je gospodična Desrochesova kaj povedala o načinu, kako si bomo razdelili zaklad?"

"Ne ... O tem nisem hotel govoriti z njo."

"Nu prav ... Tak stvar je takšna: ona dobi 50 od sto ... gospodična Bergenova 20 od sto ... jaz tudi 20 od sto ... in li."

"Jack Teddy ..."

"Da, šofer ... 10 od sto ..."

"To se mi vidi zelo spodobno."

"Zares," je dejal grbec. S poglavitim nasmeškom je nadaljeval: "Čudim se le temu, da ni vas nihče omenil, ko je bilo govora o razdelitvi zaklada. Ali želite, da rečem gospodični Desrochesovi kako besedico zastran tega?"

"Ni potreba, saj se misliva oženiti."

"Moje najsrčnejše čestitke," je vzkliknil tajnik barona Papillona. "Po tem takem se vam je izmed vseh najbolje obneslo. Želi mvama obilo sreče."

"Zelo sem vam hvaležna za vaše želje, dragi Luchner," je zdajci izpregovoril glas, ki je močno odmeval v obokani ječi.

Simona Desrochesova je bila v elegantni jutranji halji stopila skozi vrata. Nikoli še ni bila lepša. Človek bi bil rekel, da vidi arhangela zla. Približala se je grbcu, ki je nadaljeval svoje delo, in rekla:

"Vidim, da ste že mnogo opravili."

Segla je po enega izmed demantov, ki jih je bil Luchner izruval iz diadema, ga vzela med prste in ga podržala proti luči močne električne svetiljke.

"Prečudno je lep!" je rekla z zavzetim glasom. "Kako se iskri! Se nikoli nisem videla tako krasnega demanta."

"A tu je še dosti lepših!" je dejal Maurice de Thouars. "In ti rubini, ti topazi, ti smaragdi!"

Simona je segla z roko v kup draguljev, ki ga je bil grof Maurice de Thouars razložil zlatnike s sliko Henrika III. po mizi. Luchner je med tem z zlatarskimi kleščami lomil demante in dragulje iz diadema kraljice Katarine de Medicis.

Maurice de Thouars ga je vprašal:

"Kako visoko cenite zaklad?"

Tajnik barona Papillona je brez pomišljanja odvrnil:

"Kakih petdeset milijonov bo vredn. Zlata sicer ni Bog si ga vadi koliko, a zato je vmes mnogo dragocenih kamnov in zlasti nekaj demantov, ki niso dosti manjši od slavnega 'Regenta'."

"Čujte, povejte mi ... Ali jih ne bo težko spravili v denar?"

"Zastran tega se ne vznemirjajte," je odvrnil grbec. "Vse,

la: "Belfegor še ni izpregovoril zadnje besede ... Gospodu Chantecoqu se ne bo dobro go-dilo, če nam še vedno ne misli dati miru. Pripravila sem zanj presenečenje, ki se ga nikakor ne nadeja."

Maurice de Thouars in Luchner sta se zavzeto spogledala. A gospodična Desrochesova je z rezkim glasom nadaljevala:

"Ker vi niste bili dovolj spret-ni, da bi nas rešili Chantecoqa, sem jaz ukrenila, kar je bilo potreba ..."

Cez nekaj ur bo hči našega sovražnika v naših rokah ... Potem bomo videli, ali je gospod Chantecoq pripravljen postati naš zaveznik ali ne!"

Grbec je hotel nekaj reči, a Simona mu je nestrpno mahnila, naj molči ... Nato je oblastno velela:

"Pojdimo spat! ... Kakor hitro se zdani, bomo nadaljevali pretapljanje zlata."

Vzdignila je zaveso in izginila v sosednjo sobo.

"Kakšna ženska!" je zagodrnjal grbec ... "A vkljub vse-mu, kar pravi, se ne bom čutil mirnega, dokler nimam svojega deleža v rokah."

VI. POGLAVJE

Drugo jutro, ob času, ko je limuzina Papillonovih, ki sta bila zaradi barončine neprestane bo-jazni pred strahovi zapustila Pariz, z zmerno brzino drčala proti Courteuilu, sta grbec in Maurice de Thouars pretapljala zlato v grajski ječi, ki je bila zdaj izpremenjena v laborato-rijo.

Ko sta odklenila skrinjo, je Maurice de Thouars razložil zlatnike s sliko Henrika III. po mizi. Luchner je med tem z zlatarskimi kleščami lomil demante in dragulje iz diadema kraljice Katarine de Medicis.

Maurice de Thouars ga je vprašal:

"Kako visoko cenite zaklad?"

Tajnik barona Papillona je brez pomišljanja odvrnil:

"Kakih petdeset milijonov bo vredn. Zlata sicer ni Bog si ga vadi koliko, a zato je vmes mnogo dragocenih kamnov in zlasti nekaj demantov, ki niso dosti manjši od slavnega 'Regenta'."

"Čujte, povejte mi ... Ali jih ne bo težko spravili v denar?"

"Zastran tega se ne vznemirjajte," je odvrnil grbec. "Vse,

rice nasul zraven zlatnikov, jih jela v pravilničnem slapu livati iz dlani v dlan.

"Škoda je, da ne smem nene-ga ohraniti zase," je rekla. njena lakomnost je brž izpolnila koketno poželjenje. S glasom je nadaljevala:

"Bolje je, da vse prodamo. To je bolj modro, bolj in bolj risto!"

Tako govoreč je obletela z mi vse zaklad, ki je bil razdeljen po mizi.

"Luchner," je dejala, "se vidi, da ste ga prenikno zdeli."

"Tudi meni se začena zdeli, je odvrnil grbec. "Če le ne bi preleteli Chantecoq ..."

"Chantecoq!" je s sublimnim izprosnim glasom vzkliknila Simona. "Že snoči sem vam rekla, da Belfegor še ni izrekel svojih zadnjih besede."

"Saj res, spominjam se ..."

je menil Maurice de Thouars. "Jack Teddy mi je pravkar telefoniral s pošte v Manteu, se mu posrečilo odvzeti hčer, lika detektiva in da bosta pol ure tukaj."

"To je sijajno!" je z očim nim zadovoljstvom rekel grbec.

Simona je nadaljevala:

(Dolje prihodnjic)

Kri ni voda! Odpiri roke, pri sree, otiraj bratovske Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

la: "Belfegor še ni izpregovoril zadnje besede ... Gospodu Chantecoqu se ne bo dobro go-dilo, če nam še vedno ne misli dati miru. Pripravila sem zanj presenečenje, ki se ga nikakor ne nadeja."

Maurice de Thouars in Luchner sta se zavzeto spogledala. A gospodična Desrochesova je z rezkim glasom nadaljevala:

"Ker vi niste bili dovolj spret-ni, da bi nas rešili Chantecoqa, sem jaz ukrenila, kar je bilo potreba ..."

Cez nekaj ur bo hči našega sovražnika v naših rokah ... Potem bomo videli, ali je gospod Chantecoq pripravljen postati naš zaveznik ali ne!"

Grbec je hotel nekaj reči, a Simona mu je nestrpno mahnila, naj molči ... Nato je oblastno velela:

"Pojdimo spat! ... Kakor hitro se zdani, bomo nadaljevali pretapljanje zlata."

Vzdignila je zaveso in izginila v sosednjo sobo.

"Kakšna ženska!" je zagodrnjal grbec ... "A vkljub vse-mu, kar pravi, se ne bom čutil mirnega, dokler nimam svojega deleža v rokah."

VI. POGLAVJE

Drugo jutro, ob času, ko je limuzina Papillonovih, ki sta bila zaradi barončine neprestane bo-jazni pred strahovi zapustila Pariz, z zmerno brzino drčala proti Courteuilu, sta grbec in Maurice de Thouars pretapljala zlato v grajski ječi, ki je bila zdaj izpremenjena v laborato-rijo.

Ko sta odklenila skrinjo, je Maurice de Thouars razložil zlatnike s sliko Henrika III. po mizi. Luchner je med tem z zlatarskimi kleščami lomil demante in dragulje iz diadema kraljice Katarine de Medicis.

Maurice de Thouars ga je vprašal:

"Kako visoko cenite zaklad?"

Tajnik barona Papillona je brez pomišljanja odvrnil:

"Kakih petdeset milijonov bo vredn. Zlata sicer ni Bog si ga vadi koliko, a zato je vmes mnogo dragocenih kamnov in zlasti nekaj demantov, ki niso dosti manjši od slavnega 'Regenta'."

"Čujte, povejte mi ... Ali jih ne bo težko spravili v denar?"

"Zastran tega se ne vznemirjajte," je odvrnil grbec. "Vse,

rice nasul zraven zlatnikov, jih jela v pravilničnem slapu livati iz dlani v dlan.

"Škoda je, da ne smem nene-ga ohraniti zase," je rekla. njena lakomnost je brž izpolnila koketno poželjenje. S glasom je nadaljevala:

"Bolje je, da vse prodamo. To je bolj modro, bolj in bolj risto!"

Tako govoreč je obletela z mi vse zaklad, ki je bil razdeljen po mizi.

"Luchner," je dejala, "se vidi, da ste ga prenikno zdeli."

"Tudi meni se začena zdeli, je odvrnil grbec. "Če le ne bi preleteli Chantecoq ..."

"Chantecoq!" je s sublimnim izprosnim glasom vzkliknila Simona. "Že snoči sem vam rekla, da Belfegor še ni izrekel svojih zadnjih besede."

"Saj res, spominjam se ..."

je menil Maurice de Thouars. "Jack Teddy mi je pravkar telefoniral s pošte v Manteu, se mu posrečilo odvzeti hčer, lika detektiva in da bosta pol ure tukaj."

"To je sijajno!" je z očim nim zadovoljstvom rekel grbec.

Simona je nadaljevala:

(Dolje prihodnjic)

Kri ni voda! Odpiri roke, pri sree, otiraj bratovske Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

Kri ni voda! Prišel bo čas, ko bo pomoč potrebna in nujna. — Bodimo pripravljeni! Darujte v sklad slovenske sekcije Jugoslovanskega pomožnega odbora!

la: "Belfegor še ni izpregovoril zadnje besede ... Gospodu Chantecoqu se ne bo dobro go-dilo, če nam še vedno ne misli dati miru. Pripravila sem zanj presenečenje, ki se ga nikakor ne nadeja."

Maurice de Thouars in Luchner sta se zavzeto spogledala. A gospodična Desrochesova je z rezkim glasom nadaljevala:

"Ker vi niste bili dovolj spret-ni, da bi nas rešili Chantecoqa, sem jaz ukrenila, kar je bilo potreba ..."